ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — DINSDAG 21 JANUARI 1958 — No. 3039

Volgende Maand Bestaat De Oranje Vereniging Aruba Tien Jaar

Kemmink tien jaar bestuurslid

ORANJESTAD: — Op woensdag 18 februari 1948 des middags om vier uur kwamen in de Raadszaal te Oranjestad een groep personen bijeen, welke het plan hadden een vereniging te stichten ter viering van nationale feesten op Aruba. Het initiatief hiertoe was uitgegaan van de heer W.F.M. Lampe, thans gevolmachtigd Minister van de Nederlandse Antillen te Den Haag. De vergadering had een vlot verloop, algemeen was men van mening dat het oprichten van zulke vereniging voor Aruba van zeer groot belang zou zijn. Tijdens deze vergadering werden de Statuten goedgekeurd en ter goedkeuring aan Zijne Excellentie de Gouverneur gezonden, welke deze bij beschikking van 7 april 1948 nummer 1590 goedkeurde.

Het eerste bestuur werd op de eerstvolgende vergadering op donderdag 26 februari 1948 des avonds om half acht in de Raadszaal gekozen. Het bestond uit de volgende heren: W.F.M. Lampe, voorzitter; A.J.G. Boutmy, ondervoorzitter; Frans Wever, 1e secretaris; H. A. Pietersz 2de secretaris; Jan Pauw, penningmeester; Oscar Henriquez, 2de penningmeester; W. J. Westerink (volksspelen); H. Kemmink (versiering); Milo Croes (defilé); frère Andreas (muziek en toneel); Commissaris van Erp (verkeer); Folkert Steenmeijer (pers); Frère Joannus (schoolcommissie); D. Yskes (militaire parade) en R. Lens voor San Nicolas.

Doel

Het doel van de Oranjevereniging was het aankweken en bevorderen van aanhankelijkheid onder de bevolking ten opzichte van het Huis van Oranje en om in samenwerking met het plaatselijk bestuur feestelijkheden ter gelegenheid van nationale feestdagen en ter herdenking van nationale gebeurtenissen te organiseren.

Dat de Oranje Vereniging vast besloten was dit doel na te streven bleek reeds in het eerste jaar van haar bestaan, toen het gouden regeringsjubileum van H.M. Koningin Wilhelmina werd gevierd. Van 30 augustus tot 2 september 1948 had de Oranje Vereniging vele feestelijkheden georganiseerd. En het was in die dagen, dat in de boezem van de Oranje Vereniging de idee geboren

Koninklijke dank

Behalve de organisatie van de feestelijkheden ter gelegenheid van de verjaardag van H.M. de Koningin, werd de Oranje Ver. ook ingeschakeld tijdens het bezoek van H.M. Koningin Juliana en ZKH de Prins der Nederlanden, in October 1955 aan Aruba. Vele vergaderingen werden belegd, programmapunten besproken, vuurwerk verzorgd, terwijl in het stadion een grootse demonstratie werd gehouden onder leiding van de heer Koopmans die hiervoor de dank van Hare Majesteit mocht ontvangen. Tijdens de receptie in Club Caribe werd de voorzitter Dr. J. R. Arends bij Hare Majesteit ontboden en mocht hij voor de vereniging Haar dank in ontvangst nemen voor het vele werk en de goede organisatie.

werd om een standbeeld op te richten van Hare Majesteit Koningin Wilhelmina. Een erecomité werd gevormd, bestaande uit Gezaghebber Mr. L. C. Kwartsz, Dr. J. R. Arends, Dr. J. E. M. Arends Sr. en de heren J. H. A. Eman en J. Yrausquin. Het Wilhelmina Monument Comité Aruba werd onder voorzitterschap gesteld van de heer Ernst Bartels. Door de spontane steun van de gehele Arubaanse gemeenschap kon in October 1955 door Hare Majesteit Koningin Juliana het prachtige standbeeld van haar Koninklijke Moeder in het Wilhelminapark onthuld worden.

In de loop der jaren trad de Oranje Vereniging steeds meer op de voorgrond en jaarlijks werd met steun van de overheid de Koninginnedag op grootse wijze gevierd; het begrotingsbedrag dat de eerste jaren Fl. 5000.— bedroeg moest al spoedig verdriedubbeld worden.

H. A. Kemmink 10 jaren bestuurslid

Van al de bestuursleden die de Oranje Vereniging heeft gekend is de heer Henk Kemmink het enige lid, dat thans nog deel uitmaakt van het bestuur en sinds de oprichting in het bestuur zonder onderbreking zitting had. De heer Kemmink was steeds belast met de straatversiering en later met de zeilwedstrijden. Algemeen is het bekend, dat de heer Kemmink dit jaar voor de laatste maal Koninginnedag op ons eiland zal vieren en dus aan zijn laatste bestuursjaar bij de Oranje Vereniging toe is. De Oranje Vereniging zal de heer Kemmink zeker missen. Voor hemzelf echter zal dan eindelijk eens het ogenblik aangebroken zijn, dat hij zelf de feestelijkheden van Koninginnedag mee kan beleven.

Het huidige bestuur van de Oranje Vereniging bestaat uit: voorzitter Dr. J. R. Arends, vice-voorzitter Bonnie Croes, secretaris J. A. van der Schoot, penningmeester Frère Pedro en leden H. A. Kemmink, R. Tromp en Robert Henriquez.

Teleurstelling???

In Bestuurskringen van de Oranje Vereniging was men erg teleurgesteld over het feit, dat voor de eerste maal in 10 jaren de Oranje Vereniging niet is ingeschakeld bij een nationale gebeurtenis, namelijk het aanstaande bezoek van H.K.H. Prinses Beatrix aan Aruba. Toen bekend werd dat H.K.H. Aruba zou bezoeken heeft het Bestuur contact opgenomen met de Gezaghebber, die verklaarde, dat men maar vast moest beginnen. Definitieve plannen waren nog niet bekend, maar zouden nog volgen. Tot op heden echter heeft de Oranje Vereniging, die over deze gang van zaken diep teleurgesteld is, niets meer gehoord. Wel heeft men enige bestuursleden van de Oranje Vereniging (B. Croes en H. Kemmink) in de Arubaanse commissie ter voorbereiding van het bezoek opgenomen, doch de Oranje Vereniging als organisatie werd nimmer benaderd.

De Oranje Vereniging Aruba kan echter terugzien op een tienjarige periode, waarin zij zeker aan haar doel beantwoord heeft. Vol goede moed zal zij blijven doorgaan om de aanhankelijkheid van de bevolking van Aruba ten opzichte van het Huis van Oranje te bevorderen en aan te kweken.

Candidatas di Trappers Club



Dilanti di clubgebouw di Trappers na Santa Cruz nos por mira riba e portret aki shete dje nuebe damasnan, coe in gusto di bira Reina di Carnaval di Trappers Club. Riba e portret aki nos ta reconoce di robes pa drechi: Iselina Croes, Carmen Willems, Marie Roga, Anna Maria Croes, Olga Barena, Maria Helena Werleman y Angelica Thiel. E dos otro damasnan coe no ta aki riba ta: Thelma Tromp y Isenia Geerman. Dia promer di Februari lo ser participa ken di nan lo ta esun feliz.

Aki nos lectornan por mira Thelma Martinus, un di e shete candidatanan di PWFA Club, kende Diasabra durante di un conteo provisorio a resulta di a bende mas tanto votos, y cu esei tin un bon chens di sali Reina di Carnaval di su club.

SARAH MANSUR A WORDE ELEGI REINA DI CLUB CARIBE 1958

Roy Harms ta na cabes den eleccion pa „Cacique del Caribe"

ORANJESTAD: Durante di un baile alegre Diadomingo den Club Caribe pa mitar di nuebe anochi e urna di votonan a worde habri pa nan weita e anja aki ta kende lo bira e representante real di Club Caribe. Despues di conta e 122 votonan emiti, a resulta cu mas di mitar di nan a worde deposita riba Sarah Mansur, kende cu esei a sali electo Reina di Caribe pa 1958.

Ela hanja 66 votos. E otro votonan a bai pa. Marlene Henriquez (26), Evelina Valbuena (14), Joan de Veer (9), Irene Jansen (6) y Astrid Frigerio (1). Srta. Mansur por lo tanto durante di e diner en conexion cu di 19 anja di existencia di Caribe, den presencia di Reina di Caribe 1957, Elvia Wever, lo e worde corona.

Na fin di siman ultimo nan a cuminza tambe cu eleccion di e „Cacique del Caribe" (esaki ta e nomber di e Indiannan Caribe antes). E votonan a worde reparti asina te Diadomingo anochi: Roy Harms (270); Adolfo Valbuena (170); Herman Kuiperi (120); Jossy Oduber (105); Donny de Veer (55); Echi Croes (40); Jan van der Biest-Beaujon (25); Nick Eman (15); Juan Eskildsen (10); Alfred Oduber (10); Albert Henriquez (10) y S. Kan (5). Kende lo bira „Cacique" e anja aki lo worde anuncia dia 2 di Februari.

Noticia di Carnaval

SAN NICOLAS — Ora cu Diasabra anochi den PWFA Club e votonan provisorio a worde conta cu a worde 'bende caba pa e reina di carnaval di e club, a resulta cu Thelma Martinus tabata nan cabes cu 80 voto. Despues tabata sigui Elma Kenwood cu 700 voto. Hennita Farro cu 600, y Maria Rasmijn, Raquel Brown, Aida Jansen y Beatriz Anthony tur cu 400 votos.

NOTICIA DI POLIS

Alguien

ORANJESTAD — Diasabra anochi J.G.S. di Wilhelminastraat a avisa polis cu ela tende movemento den su cura y ela mira un hende curi bai. Polis ta investigando e caso.

Sacunan a desaparece

K.I.V. di Oranjestad a avisa polis Diasabra cu algun mucha travieso a cohe algun sacu cu comestible aden for di su auto A-834 cu tabata parkeer y corre bai cu nan.

Perdi

Sr. Hermes van de Berg di Lagoenweg 31 a perde su paspoort Neerlandes. Sr. Francisco Maduro di Seroe Pita 8 a perde un potmonnie di cuero color bruin cu contenido.

Artilleria

J.J. di Paradera Dialuna mainta tempran a avisa polis cu banda di un parcela na Rooi Afo tabatin un homber burachi ta tira cu skopet den laria. Ora polis a bai investiga e asunto a resulta cu e aviso di J. no tabata completamente juist: e persona en cuestion G.L. di 50 anja tabata tirando riba su terreno algun vuurwerk.

Dalmento I

Diasabra anochi A-50 maneha pa F.W. ora cu e tabata tratando di pasa A-5081 banda di Brasil, a dal cune door cu ela kita na robes. W. no a paga tino bon. A.5081 di V.R.M. a hanja danjo pa fl. 100,— y A-50 pa fl. 300,— segun calculo.

Dalmento II

Diadomingo mainta na Mondi Fiemo F.B. cu A-4990 a dal prome A-833 maneha pa M.I.R. cu tabata bini e otro banda, door cu e tabata corre mucho na robes. y despues di a corre bai na distancia di un kilometer mas leeuw ela dal A-4228 cu tabata parkeer. E danjo segun calculo ta costa fl. 700.—; A-833 a hanja mas danjo.

Dalmento III

Diadomingo anochi tabatin un dalmento na crusa di Arendstraat — Emmastraat. Tabata A-2228 maneha pa R.A.A. y A-1086 cu R.B. tras di stuur. E danjo ta como fl. 700,—. B. no a duna preferencia y su nanishi a sangra.

Dalmento IV

Den marduga di Diadomingo pa Dialuna cinco pasa di un na crusa di Arendstraat — Emmastraat A-200 maneha pa C.J.J.M.v.d.B. y A-5762 maneha pa N.D.G. a dal cu otro. Ora polis a yega ei v.d.B. tabata sinta tras di e stuur for di su conocemento, mientras cu e tres personanan di e otro auto tur tabata herida. C. tabata herida basta serio y mester a bai San Pedro Hospitaal; M.T. y J.G. cu tabata hunto a bai Lago Hospitaal. E danjo ta calcula na fl. 3.500,—.

Culpa ta di v.d.B. cu no a duna preferencia.

Sosiego obligatorio

Den madruga di Diasabra pa Diadomingo nan a pidi asistencia na un club na Pos Chiquito na unda M.E. tabata burachi y haci cos peligroso. Polis a hanja E. pafor di e club y hunto cu su machete cu e hendenan cu tabata ei a kita lor di dje, nan a hibe warda.

Apesar cu ultimamente nan a cohe

Atrobe

e persona cu a destrui e telefoon publico na Weg Seroe Pretoe, toch Diasabra atrobe nan a bolbe danja e aparato. Nan a bolbe kita e bocina bai cune. Ta di comprende cu polisnan awor ta mas tanto ansioso pa hanja esun cu a haci e malu ei.

Maltrato

Un habitante di San Nicolas Th.F. a informa polis cu R.Ch. a maltrate. E muher aki a mustra polis un corta di como seis centimeter na su garganta y un corta hundo meimei di su dedenan. Dokter a verband e. E homber a worde detene y despues di tuma su declaracion e por a bai atrobe.

Ladronicia

Sra. L. un habitante di Lago Colony (Seroe Colorado) a informa polis cu su sirviente R.R. di 24 anja a comete ladronicia. E mucha muher aki nan a hanja despues burachi y detene pe drecha atrobe pa despues e por a bai su destino.

„Estrellas del Caribe"



De paso pa Venezuela e conjunto popular „Estrellas del Caribe" di Corsow, lo bin toca den varios clubnan na Aruba durante di e dianan di Carnaval. Y na nada coe „Estrellas del Caribe" ta, eynan mester ta un fiesta bon animá!

„Caso Croes" diabierne 9'or

ORANJESTAD — Di fuente bon informa nos a tende coe Diabierne mainta pa nueb'or lo coeminza coe e tratamiento di e „Caso Croes". E sesion, coe regularmente ta tuma lugar riba Diabierne mainta a ser adelanta un dia en conexion coe esaki y lo coeminza pues Diahuebs mainta pa nueb'or.

Investigacion a cuminza

ORANJESTAD — E Investigacion door di e comision instala pesei den e „caso Willemsen" a cuminza ayera. Ya diferente testigo a worde tende. Cuanto tempo e comision mester pa su trabao te ayera no tabata conoci.

Ta duele di e Ford nobo aki



Asina A-260 di v.d. B. tabata mustra despues di a dal den madruga di Diasabra pa Diadomingo na skina di Arendstraat—Emmastraat: un di e puntonan di crusa conoci como peligroso. E Ford nobo aki a keda formalmente destrui y ela yama naturalmente masha atencion ayera mainta.

BO TA KERE?

Un tipo burachi cu su botter ainda den su man a cai y a decidi di keda sinta ei mes hunto cu su amigo cu a bin companje caba cu e botter.

Despues di pense bon, ela hisa e amigo:

— Bo sa, ma yega na e conclusion cu bibida no sa haci hende ningun malo, ta camnamento mes ta causa di tur malo, pesei si nos keda sinta aki bao nada no por pasa nos.

Eisenhower's economische Congresboodschap

Financiele omstandigheden gunstig voor hervatting economische groei

WASHINGTON, 20 jan.: — In zijn jaarlijkse economische boodschap aan het Congres waarschuwt President Eisenhower er voor, dat de Amerikaanse bevolking niet de lessen in de wind mag slaan van de stijgende prijzen. Hij doet voorts een dringend beroep op het Congres tot aanvaarding van zijn buitenlandse economische en handelspolitiek als een der middelen tot het stimuleren van de economische groei van de Verenigde Staten. Hij wijst er op, dat de wet inzake de handelsovereenkomsten op wederkerigheidsbasis de hoeksteen vormt van de Amerikaanse buitenlandse handelspolitiek en hij dringt er op aan, dat het Congres de verlening van deze wet dit jaar zal goedkeuren.

De president wijst er voorts nog op, dat de Verenigde Staten op grond van de Amerikaanse economische politiek tegenover het buitenland niet alleen zullen kunnen profiteren van de toeneming van de buitenlandse vraag naar Amerikaanse exporten, doch ook van de toeneming van de buitenlandse capaciteit wat betreft het voorzien in de Amerikaanse invoerbehoeften en hij wijst er op, dat het voor de Verenigde Staten een ernstig verlies zou betekenen als men geen gebruik zou maken van de bijzondere bekwaamheden van andere landen.

Economische toestand in de V.S.

Omtrent de economische toestand in de Verenigde Staten deelt de president in zijn boodschap mede, dat in het laatste kwartaal van 1957 het bruto-nationale produkt met ongeveer 1,5 procent is gedaald beneden het hoogtepunt dat in het derde kwartaal van 1957 werd bereikt. In december jl. is het percentage van de werkloosheid gestegen tot 5,2 procent tegen 4.3 procent in september. Het bruto-nationale produkt (dat wil zeggen de waarde van alle goederen en diensten voor het gehele jaar) heeft in 1957 434 miljard dollar bedragen, of 5 procent meer dan in 1956.

Gunstig voor economische groei

De president noemt de financiële omstandigheden in toenemende mate gunstig voor een hervatting van de economische groei. Crediet is thans vlotter beschikbaar tegen lagere kosten. Als de mogelijkheden van het land ten volle zullen worden verwezenlijkt dient de groei te geschieden in de vorm van stijgingen in werkelijke produktie, vergezeld van een stabiel prijsniveau. Dit kan, volgens de president, worden bereikt als rekening wordt gehouden met overwegingen op lange en op korte termijn wat betreft de te volgen politiek en de praktijken die invloed hebben op de economische welvaart.

In het kader van de Amerikaanse economische regeringspolitiek, zullen onder meer wetten worden ingediend ter verhoging van de doeltreffendheid van de credietprogramma's der federale regering, tot uitbreiding en versteviging van de economische banden met andere landen, ter verbetering van de agrarische produktie en voor het beter beschermen van particulieren tegen economische tegenslagen.

DE WEEKSTAAT VAN DE NEDERLANDSCHE BANK

Amsterdam, 14 jan.: — Voor het eerst sedert geruime tijd is de stand van de schatkist boven *f* 400 miljoen uitgekomen. In verband met het feit dat per 15 januari *f* 105 miljoen promessen zijn geplaatst is het aan te nemen, dat de stijging der laatste weken nog zal doorgaan.

De stijging in de afgelopen week ad *f* 56,8 miljoen is waarschijnlijk voor een groot deel toe te schrijven aan het binnenkomen van belastingen, zoals loonbelasting en omzetbelasting, waarvan de betaling in de eerste maand van het kwartaal altijd zeer groot is. De terugkeer der bankbiljetten welke in de week van 30 december 1957 tot 6 januari 1958 *f* 108,9 miljoen bedroeg, beliep in de afgelopen week *f* 104,6 miljoen waardoor de stand der circulatie weer beneden de *f* 4 miljard-grens daalde n.l. tot *f* 3987,2 miljoen. Hierdoor is vrijwel het gehele, vóór Kerstmis opgenomen bedrag, teruggekeerd.

Deze ruime terugkeer en de deviezenaanwas met *f* 23,4 miljoen hebben het mogelijk gemaakt dat de banken, ondanks de zware betaling aan de staat en het aflossen van *f* 52,4 miljoen aan voorschotten, hun positie zagen verbeteren. Hun saldo bedraagt thans *f* 193,6 miljoen, zodat zij weer boven het op *f* 180 miljoen getaxeerde bedrag der kasreserve zijn gekomen.

De stand van goud en deviezen is gestegen, doch de goudpositie bleef ongewijzigd, maar de convertibele valuta liep met 11 miljoen achteruit. De positie van de geldmarkt is gemakkelijk gebleven, bij tijden was het geld zelfs zeer ruim. De daggeldrente bleef echter op 3½ pct gehandhaafd.

WEST-DUITSLAND LEGT ZICH TOE OP RAKETTECHNIEK

BONN, 20 jan.: — De Duitse Vereniging ter Bevordering der Rakettentechniek heeft woensdag met succes een aantal raketten voor beperkte afstand beproefd. Deze raketten zijn bestemd voor hulpverlening ter zee en voor meteorologische waarnemingen. De niet voor publiek toegankelijke proefnemingen zijn genomen nabij Arensch (ten Zuid-Westen van Cuxhaven) aan de Noordzeekust.

De deskundigen van de Vereniging zijn vooral voldaan over een raket waarmee het mogelijk is bij zeer ruwe zee olie te storten in de omgeving van een in nood verkerend schip, hetgeen onder meer geschiedt bij pogingen om de opvarenden in reddingsboten over te nemen.

EISENHOWER SCHREEF BOELGANIN EEN KATTEBELLETJE

Washington, 20 jan.: — President Eisenhower heeft maandag een nieuwe (zeer korte) brief aan Boelganin gestuurd in antwoord op diens schrijven van 8 januari waarin de Russische maarschalk aandrong op een topconferentie binnen de drie maanden. Eisenhowers brief was vijf zinnen lang.

Hij wees er op dat hij op Boelganins voorstel reeds in zijn brief van 12 januari had gereageerd.

VERSPILDE MILJARDEN

Heftige critiek van Huis van Afgevaardigden op V.S. hulp aan buitenland

WASHINGTON, 20 jan.: — Miljarden dollars zijn de laatste jaren verspild bij de militaire hulp van Amerika aan het buitenland, zegt in een verslag de commissie van het Huis van Afgevaardigden, die belast is met het toezicht op diverse handelingen van de regering. „Het gebeurt", aldus het rapport, „dat er meer uit politieke overwegingen dan op zuiver militaire gronden militaire gronden militaire hulp wordt verleend, en dat er vliegtuigen worden geleverd terwijl het ontvangende land niemand heeft die er mee kan vliegen, of dat er voertuigen worden verstrekt, terwijl er geen benzine is om ze te laten rijden".

Het rapport is opgesteld door een subcommissie, die de afgelopen herfst een bezoek aan Europa heeft gebracht.

De commissie, de zogenaamde „Waakhondcommissie", eist dat Engeland wordt verzocht te betalen voor de Amerikaanse militaire installaties op Britse bodem die aan Engeland zijn overgedragen.

In het verslag staat voorts, dat het Amerikaanse legerhoofdkwartier in Heidelberg lijnzaadolie heeft opgeslagen voldoende voor 84 jaar, voorts 100 ton spijkers heeft aangekocht, en nóg steeds nieuwe spijkers koopt.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba, zal op Dinsdag 11 februari 1958 om 11 uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

De bouw van een uitbreiding aan het kantoor van de Dienst Openbare Werken te Oranjestad.

Bestek en tekeningen zijn verkrijgbaar ten kantore van bovengenoemde dienst a Fl. 10.— per stel; restitutie Fl. 7.50 op de dag van aanbesteding.

DR FUCHS WERD FEESTELIJK ONTVANGEN OP ZUIDPOOL

ZUIDPOOL, 20 jan.: — De aankomst van Dr. Vivian Fuchs op de Zuidpool was bijzonder feestelijk. Hillary en Fuchs liepen elkaar in de armen en nadat de persfotografen voldoende „schietmateriaal" hadden verzameld werd aangezeten aan een feestlunch op de Amerikaanse poolbasis, die opgezet is voor het projeet „operation deepfreeze".

Dr. Fuchs verklaarde zeer blij te zijn met de komst van Sir Edmund Hillary. Over de kwestie van het al of niet doorgaan van Fuch's tocht werd niet gesproken. Wel hoopt Fuchs, dat hij zijn tocht binnen twee dagen naar MacMurdo Sound zal kunnen voortzetten. Hillary zal hem op depot 700 ontmoeten om hem op het laatste gedeelte van de tocht te vergezellen.

De Britse expeditie onder leiding van Dr. Vivian Fuchs zal woensdag de Amerikaanse basis aan de Zuidpool verlaten om haar tocht dwars over het witte continent voort te zetten van de Weddell Zee naar Scott Basis.

Koningin Elizabeth van Engeland (die beschermvrouwe van de expeditie is) heeft, in antwoord op het telegram van Fuchs waarin deze meldde, dat de expeditie de Zuidpool had bereikt, haar gelukwensen en beste wensen voor de rest van de tocht gezonden.

POLEN STREEFT NAAR NEUTRALITEIT

Dusseldorf, 20 jan.: — De „Nue Rhein Zeitung" haalde welingelichte kringen aan bij het bericht, volgens hetwelk de Poolse minister van Buitenlandse Zaken Adam Rapacki de vorige week de onderlinge besprekingen van Poolse en Russische partijleiders heeft bijgewoond.

Volgens de genoemde kringen in Warschau was het „Rapacki-voorstel", voor de instelling van een atoomwapenvrije zone in Europa, een van de voornaamste onderwerpen op deze conferentie.

Het vermoeden, dat Moskou in feite dit voorstel had gedicteerd wordt door de correspondent van de „Neue Rhein Zeitung" tegengesproken, met de opmerking, dat uit nauwgezette observaties gebleken is, dat het vermoeden ongegrond is.

Op de bijeenkomst moet Polen bereidheid hebben getoond het plan uit te breiden en verder bij de Westelijke landen te introduceren.

Het oogmerk van Polen zou zijn een neutraal polen te scheppen en een veiligheidssysteem voor Midden-Europa, in welk gebied geen van de twee wereldblokken de politieke ontwikkeling in beslissende mate zou mogen beinvloeden.

KWARTEEUW OUD VLIEGTUIGWRAK GEVONDEN

Buenos Aires, 20 jan.: — Een Argentijnse militaire patrouille heeft maandag in het Andesgebergte mensenbeenderen, juwelen en wrakstukken gevonden van een vliegtuig van de Pan American Airways, dat in juli 1932 is verongelukt. Het driemotorige toestel had een bemanning van drie koppen en vijf passagiers.

RUSLAND IS BEREID BUITENLANDERS IN ATOOMWETENSCHAP TE ONDERRICHTEN

LONDEN, 20 jan.: — Rusland heeft het Internationale Atoombureau meegedeeld dat het bereid is 25 studenten uit minder ontwikkelde landen, die lid zijn van de organisatie van het Internationale Atoombureau, volledige studiebeurzen te verstrekken voor opleiding aan Russische instellingen van hoger onderwijs, aldus Radio-Moskou.

De studiebeurzen zijn voor de jaren 1958 en 1959.

Volgens Tass zal Rusland voorts 15 à 20 studenten, die studiebeurzen hebben gekregen van het bureau, faciliteiten verschaffen voor de studie aan Russische natuurkundige instituten.

STANDARD OIL CY VERWACHT GROTE INKOMSTEN IN 1958

De Standard Oil Company (Ohio) verwacht voor 1957 een netto-inkomen van meer dan 21 miljoen dollar — ongeveer 4.25 tot 4.50 dollar per gewoon aandeel — zo deelt Dow Jones mede.

Dit betekent een vermindering van ongeveer 20 procent van het inkomen van 5.35 dollar per aandeel in 1956. De daling wordt voornamelijk toegeschreven aan de staking van 2 maanden in een raffinaderij.

De verwachtingen voor 1958 zijn — indien zich geen bijzonderheden voordoen dat het netto-inkomen mogelijk het recordcijfer van 1956 zal overtreffen, aldus de Standard Oil.

De kapitaaluitgaven van de maatschappij voor 1958 worden geraamd op ongeveer 58 miljoen dollar of 10 miljoen minder dan vorig jaar.

De daling zal voornamelijk zijn toe te schrijven aan het beeindigen van de bouw van een raffinaderij te Toledo van de maatschappij t.w.v. 40 miljoen dollar in de eerste helft van 1958. Het grootste deel van deze 40 miljoen dollar werd in 1957 uitgegeven.

EENZAME REUS



Op grote hoogten is het eenzaam. Dat ondervindt dagelijks de reus Lee Soon Kenn, die 7 voet 5 inch groot is. De foto werd genomen terwijl hij met zijn broer Lee Soon Shik een wandeling maakte door Seoul (Korea). Hoe eenzaam het leven van deze reus wel is blijkt uit zijn mededelingen. Hij deelde mee, dat hij overal opzien baart door zijn grote lengte, en niemand kan vinden met wie hij kan aanpappen. Hij pleegt driemaal zoveel te eten als een normaal persoon, maar hij weegt dan ook 395 pond. Zijn broer (die men eveneens op de foto ziet) heeft een lengte van 5 voet 5 inch en weegt 150 pond.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Zo hij heeft dus influenza. Eh . . . . betekent dat soms dat hij me vanmiddag niet kan leren schaatsen?"

„Asina, e tin anto influenza. I . . . . esai ta nifica cu awe tardi e n' por sinja mi corre schaats?"

Aanhouding van „Slovenia" kan grote gevolgen hebben

BELGRADO, 20 jan.: — Het incident voor de Algerijnse kust, waar Franse oorlogsschepen het 5800 ton metende Joegoslavische schip „Slovenia" aanhielden en ontdeden van een wapenlading van 150 ton, schijnt grotere gevolgen te zullen hebben. Het schip, dat te Casablanca (in Marokko) meerde, stond onder verdenking van de Franse autoriteiten, die meenden dat de wapenvoorraad bedoeld was voor de opstandelingen in Algerije.

De regering van Joegoslavie tekende onmiddellijk fel protest aan tegen de aanhouding van de „Slovenia" op 45 mijl uit de Noord-Afrikaanse kust (dichtbij Oran) met de opmerking, dat deze daad illegaal moet worden genoemd. Het schip was volgens het persbureau „Tanjug" op weg naar Casablanca, waar de lading moest worden gelost voor een Marokkaanse firma. Men noemt de daad „illegaal", ook als de overname gepleegd zou zijn binnen de territoriale wateren van Frankrijk, want ook daar hebben vrachtschepen vrije doorvaart.

Volgens het persbureau deelde de kapitein in Casablanca mede, dat vrijdag Franse verkenningsvliegtuigen en bommenwerpers boven het schip hadden gevlogen. Dit zou, aldus kan men uit het bericht opmaken, herhaaldelijk gebeurd zijn.

Mening van Franse autoriteiten

In Franse kringen blijft men ervan overtuigd dat de wapens bestemd waren voor de Algerijnse opstandelingen. Het schip zou gewoonlijk de wapens in Jemen lossen, waarna zij werden doorgezonden naar Algerije. Franse autoriteiten in Algiers verklaarden in de middag, dat het schip reeds verscheidene dagen geobserveerd was en dat 't in territoriale wateren bij Oran tenslotte werd gegrepen.

Mening te Rabat

In Rabat (Marokko) zeiden sommige instanties dat de wapens bestemd waren voor Jemen. Andere bronnen meenden, dat de firma in Casablanca ook te maken heeft met een lading van 78 ton wapens en ammunitie die met het Joegoslavische schip „Sbrija" eveneens zou worden aangevoerd. Dit schip vaart op dezelfde lijn als de „Slovenia". Deze wapens, die intussen zijn aangekomen, waren, volgens verklaringen van de betrokkenen, bestemd voor Saoedi-Arabie en worden te Casablanca door militairen en politie bewaakt.

Compensatie gevraagd

De Joegoslavische regering heeft Frankrijk om compensatie gevraagd, voor het in beslag nemen van de wapenlading van de „Slovenia".

In Parijs zeiden gezaghebbende kringen, dat er geen sprake kan zijn van teruggave van de lading, aangezien het duidelijk is geworden dat de wapens aan boord van de „Slovenia" bestemd waren voor de Algerijnse rebellen. De wapens, zo zeiden zij, zijn in Tsjechoslowakije aangekocht.

KOMEN MOLOTOF EN SJEPILOF WEER AAN SLAG?

MOSKOU, 20 jan.: — De twee voormalige Sovjet-Russische ministers van Buitenlandse Zaken Molotof en Sjepilof zijn in de afgelopen maanden herhaaldelijk in Moskou gezien. Volgens Westerse diplomatieke kringen verlaat Molotof meer dan eens zijn standplaats Oelan Batoer (waar hij, als bekend, Sovjet-Russisch ambassadeur bij de regering van de Mongoolse Sovjet-republiek is) voor een bezoek aan zijn woning te Moskou, terwijl Sjepilof kortgeleden bij de eerste opvoering te Moskou van een toneelstuk, waarvoor grote belangstelling bestond, in gezelschap van zijn zeer bevallige echtgenote is gezien.

Men meent in deze kringen, dat de twee gwezen ministers volldige bewegingsvrijheid hebben.

LANCERING VAN SPOETNIK III DUURT NOG EVEN

Rome, 20 jan.: — Rusland wacht met het lanceren van de derde kunstmaan om deskundigen de gelegenheid te geven de via de radio ontvangen, overvloedige gegevens over de twee vorige te bestuderen, heeft de Russische geleerde prof. Blagonravof volgens de Moskouse correspondent van het Italiaanse communistische blad „Unita" in een vraaggesprek met de Moskouse correspondent van het Japanse blad „Jomiuri" verklaard.

Volgens „Unita" verklaarde prof Blagonravof voorts, dat de Russische geleerden een verkeerde schatting hebben gemaakt van de levensduur van Spoetnik II. Men heeft nu vastgesteld dat de Spoetnik II nog circa 6 maanden rond de aarde zal blijven draaien, aldus prof. Blagonravof volgens „Unita".

WILD WEST IN PARIJS

PARIJS, 20 jan.: — In de buitenwijk Argentuil van Parijs heeft de politie moeten ingrijpen toen terroristen, gewapend met automatische wapens, enkele inzittenden in een café beschoten.

Na een regen van kogels bleven twee personen levenloos liggen. Het waren twee in Frankrijk wonende Algerijnen.

HET ZWEEDSE NATIONALE ELFTAL WORDT BELANGRIJK VERSTERKT

Door het organisatie-comité ter voorbereiding voor de wereldkampioenschappen voetbal (welke dit jaar in Zweden zullen worden gehouden) is bekend gemaakt, dat het Zweedse elftal een grote versterking zal krijgen door het opstellen van vele beroemde Zweedse spelers die in buitenlandse clubs spelen.

De heer Holger Bergerus, secretaris van de Zweedse Voetbalbond, is kortgeleden teruggekeerd van een reis naar Italie, waar hij contact heeft opgenomen met de daar verblijvende spelers en de directies van hun respectievelijke clubs. De reis is zeer suksesvol geweest. Overal kreeg de heer Bergerus grote medewerking. Alle clubs waren bereid hun Zweedse spelers af te staan om voor Zweden in de wereldkampioenschappen te spelen.

De Zweedse sportpers heft hierover een jubelzang aan en dat is volkomen begrijpelijk. Immers, Zweden is als organiserend land geplaatst voor de eindronden zonder in de voorronden te spelen. Dit wordt gedaan om de onkosten verbonden aan het organiseren van de spelen voor de organiserende landen zo laag mogelijk te houden. Zou het nationale elftal van het organiserende land niet deelnemen, dan zou de interesse van het voetbalpubliek lang niet zo groot zijn als wanneer het nationale elftal wèl meedoet.

Zweden is de laatste tijd qua sterkte van het nationale elftal belangrijk zwakker geworden, doordat vele topspelers door buitenlandse club werden weggekocht, in hoofdzaak door Italië. Dat de diverse landen door het afstaan van hun dure Zweedse spelers een financieel risico nemen in verband met eventuele blessures is begrijpelijk. Er is een overeenkomst gesloten met de heer Bergerus, dat de spelers zonder financiele vergoeding voor Zweden mogen uitkomen, doch dat de Zweedse Voetbalbond verzekeringen afsluit op eventuele blessures. Dit is zeer redelijk.

De betrokken spelers zijn Skoglund, Liedholm, Gustavsson, Lindskog, Hamrin, en Selmossen. De belangstelling voor de komende wereldkampioenschappen is in Zweden door dit bericht enorm toegenomen.

JOHANNESEN WON NOORS KAMPIOENSCHAP IJS-HARDRIJDEN

NOTODDEN, 20 jan.: — Knut Johannesen (wereldkampioen 1957) heeft het Noorse kampioenschap hardrijden gewonnen. Hij werd eerste op de 10.000 m. in 16.47.7. De 1500 m werd gewonnen door Rald Aas in 2.13.9.

UITSLAGEN FRANSE VOETBALCOMPETITIE

PARIJS, 20 jan.: — De uitslagen van de Franse competitie zijn: Reims-Monaco 1—1; Valenciennes-St. Etienne 0—0; Nice-Nimes 2—0; Lens-Sedan 2—3; RC Paris-Lille 1—3; Marseille-Angers 1—2; Lyon-Sochaux 1—1; Metz-Toulouse 2—1; Ales-Beziers 2—0.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 21 Januari:
BIOSCOPEN:
DE VEER 20.30: Heaven Knows, Mr. Allison
RIALTO 20.00: La Cabeza de Pancho Villa
PRINCIPAL 20.00: Bundle of Joy
AURORA 19.30 Ricochet Romance
SAVANETA 19.30: New Orleans Uncensored

APOTHEEK WACHTDIENST:
Botica del Pueblo

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kct.

06.03 Ons morgengebed
06.05 Semi-klassieke melodieen
06.15 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse Waltzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van meest gevraagde platen
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtendmelodieen
07.58 Uw geliefd lied
08.00 Sluiting
10.25 Heropening
10.30 Mañanita alegre
11.00 Palais Royal biedt U: Philips Hit Parade
11.30 Baardse Trading biedt U: Amstel melodieen
12.00 Klokslag van twaalf
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert: Sergio Velásquez acusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt U: Bo concierto diario
15.00 Verzoekplaten Super Crema
15.30 Procter & Gamble presenteert: Tu no eres mi madre
15.50 Echos van Argentinie
16.00 A. M. Laele presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Kinderuurtje
18.00 Mario S. Arends presenteert: Caravana di melodias populares
18.30 Mansur Trading Co., presenteert: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers presenteren: Esso sportsroundup
19.15 Regeringsvoorlichtingsdienst
19.30 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
19.45 Arubaanse muziekschool o.l.v. Rien Hasselaar
20.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale variete
20.30 Colgate-Palmolive presenteert: „La mujer de aquella noche"
21.00 Fantasia musical di M. S. Arends
21.30 Populaire muziek (verzoekplaten)
21.45 Speciaal programma
22.00 Sluiting

RADIO KELKBOOM
PJA-5
1435 Kc — 209 Meters

11.30 Fajardo y su Estrellas
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boek Handel)
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Padu del Caribe
1.15—1.30 Los Tres Diamantes
4.00 Calypsos
4.30 Orquesta Aragon
5.00 Programma WINKEL
5.30 Kinderkoortje
6.00 Bobby Capo
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schitz
7.15 Lucho Gatica
7.00 Hol. Vocal Parade
7.45 Nieuwsberichten (Boek Handel)
8.00 Musica Norte Americana
8.15 „Un Angel Sin Corazon"
8.30 Orquesta America
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Los Chavales de Espanja

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00. Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 18.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

COMPLOT TER AFSCHEIDING OP SUMATRA ONTDEKT

Djakarta, 20 jan.: — Er zijn, volgens mededeling van het Indonesische leger, vandaag documenten ontdekt, die er op wijzen dat er op Sumatra een complot gesmeed werd dat ten doel had Sumatra geheel los te maken van de centrale regering te Djakarta.

De leider van de opstandige samenzwering zou de voormalige waarnemend chef van de generale staf van het leger kolonel Lubis zijn.

De chef-staf van het leger generaal Nasution, zal nog deze week naar Sumatra vliegen.

E vapor „Simayak" a yega Holanda cu evacuadonan

ROTTERDAM — Ayera e bapor „Sibajak" di Kon. Rotterdamsche Lloyd a yega Hulanda y a drenta e Lloydkade atardi, caminda La Reina tabata warda e bapor, no obstante e mal tempu y cumpleanjos di un di su jiu muhernan, pa duna e cientenares di evacuadonan bonbini.

E storm di sneeuw aki tabata e ultimo aventura riba laman, cu e pasaheronan — entre nan hopi cu no conoce e pais y clima — tabata obliga di experiencia prome cu nan yega Hulanda.

E bapor a yega Nieuwe Water for di ayera mainta, pero pa motibu di un storm e no tabata por drenta haf. Loodsdienst tampoco no tabata traha mas. Tabata un gran experiencia pa hopi mucha a bordo, pasobra pa prome biaha den nan bida nan a mira sneeuw.

A dura cuater hora prome cu e bapor tabata por drenta Rotterdam.

Asina cu el a yega la Reina a bai den e cabina di e capitan, caminda el a bisa e pasaheronan entre otros via e microfono: Mi ta desea di duna tur e pasaheronan bonbini na boso yegada na Hulanda. Mi ta spera cu boso sabi con nos a interesa nos vivamente den ultimo tempu, e ultimo tempu pa boso despues di despedida di e pais, cu boso tabata stima, y cu awor nos ta vivamente interesa tambe den boso solicitud pa futuro. Nos tambe cu tur sorto di medida a worde tuma pa duna boso asistencia aki.

El a termina bisando, cu e ta spera cu nan tur lo sinti algun di e calor cu cual nan ta worde ricibi na Hulanda y a duna nan bonbini di tur su corazon.

Despues la Reina a combersa cu algun familia.

Mas cu 650 evacuado no tin cas y lo bai den „Pension di contrato".

TRES MILLION DI HENDE A VOTA AJERA NA GUATEMALA

CIUDAD GUATEMALA. - Na Guatemala 3 millon hende a vota ayera pa eligi un presidente y un gobierno nobo. Despues dje asesinado di presidente Castilo Armas na Juli anja pasa tabatin eleccion riba dia 20 di october, pero irregularidad en coneccion cu e resultado a causa tantu desorden, cu a worde dicidi di proclama eleccion nobo.

E candidato cu tin mas probabilidad di gana ta Coronel Jose Luis Cruz Salazar, kende ta apoya pa e partidonan central anti-comunista y iglesia catolico, e dia di votamentu tabata tranquil.

Aunque e resultadonan oficial lo no ta conoci prome cu fin di luna, e partidonan ta spera di por duna e resultado oficioso dia luna caba.

PAGINA TRES

Campeonato Di Basketball Ta Worde Inaugura Awe Nochi Na Aruba Jrs.

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — E campeonato oficial di basketball di nos isla ta worde inaugura awe nochi cu dos partido ariba cancha di Aruba Jrs na Socotoro. E partidonan di inauguracion tabata anuncia pa e terreno di Estrella na Sta. Cruz, pero ultimamente a surgi un desacuerdo entre directivanan di Estrella y Aruba Basketball Bond. Aparentemente Estrella ta poniendo condicionnan pa uso di su terreno cu cualnan directiva di Aruba Basketball Bond no por bai di acuerdo.

Nos Reina di Deporte Aida I lo inaugura e campeonato haciendo e tiro pa „Jumpoff" entre e dos quintetonan femenino di Seven Up y Estrella

Despues di e encuentro aki lo tin uno di caballeros clase A entre e quinteto campeon di nos isla R.C.A. y Chinese Club. E club ultimo menciona ta mes bien conoci durante e campeonato como Plymouth y a termina como tercer den e ultimo campeonato.

Ambos equipo a perde hungador cu a defende nan coloman durante e ultimo competitie. Asina R.C.A. no ta conta mas cu Charlie van Per, kende a pasa pa Spes Patriae, mientras cu Plymouth falta Hoo Nang, kende ta studiando cu un beca na e Pais di Tio Sam. Tambe lo falta den fila di Plymouth e largo center Zandwijken kende ainda ta bao di castigo impon anja pasa.

Segun nos a worde informa na ultimo momento e dificultadnan entre Aruba Basketball Bond a surgi ora cu directiva di Estrella a pone un condicion diferente di tur e otro clubnan cu a pone nan cancha na disposicion di Basketball Bond. E otro canchanan Aruba Jrs., R.C.A. y Caribe ta worde usa bao di condicion cu e miembronan di e club ey pa e partidonan hunga riba nan respectivo cancha tin entrada liber, mientras cu e gastonan di corriente ta corre pa cuenta di e club. Estrella awor a pone como condicion cu su miembronan lo mester hanja entrada liber, gastonan di luz lo ta pa Aruba Basketball Bond y 25% di entradanan mester ta pa Estrella cu un minimo di diez florin pa anochi. E dos directivanan no por a yega na un acuerdo y por lo pronto tur e partidonan anuncia pa worde hunga riba cancha di Estrella a worde cambia y asina un schedule nobo lo mester worde traha pronto. Ta lastima cu e dos directivanan no por a yega na un acuerdo pa asina partidonan oficial por worde presenta na Sta. Cruz. Den e pasado encuentronan riba e cancha di Estrella e pueblo di Sta. Cruz tabata acudi na gran cantidad loke tabata un gran estimulo pa e deporte di basketball. Pero nos ta spera cu apesar di e dificiultad aki, cu talvez ainda por worde resolvi favorablemente pa basketball en general, e fanaticonan lo acudi na gran cantidad na e partidonan ariba e otro canchanan.

LUCKY STRIKE LO CAMBIA PA MILLER'S HIGHLIFE

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa e novena di Lucky Strike ta encabezando e Torneo di Promocion, despues di e torneo aki lo cambia di padrino. E agentenan di cigarilla Lucky Strike a informa dirigentenan di e equipo cu nan lo no por continua ta sponsor e club. Despues cu un otro oferta ricibi pa e dirigentenan a keda frustra, a surgi esun di e cerbez Miller Highlife, cu tin como representante na Aruba firma A. M. Laclé & Sons. E compania di Miller's ta uno sumamente interesa den e deporte di baseball y tin gran parti di e actual novena campeon mundial Milwaukee Braves.

Cu cambio di Lucky Strike pa Miller's eski lo t e tercer equipo den A.B.B.A. cu t worde lo a pardina pa un compania di cerbez. E otro dosnan ta Heineken's y Amstel. Pa casualidad e tres equiponan aki ta den e promer cuatronan te ainda den e actual torneo.

SEARS A GANA CHESTERFIELD 14—2

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E segundo partido hunga Diadomingo merdia den Wilhelminastadion tabata entre e novenanan di Sears y Chesterfield. Victoria a toca na e novena di Sears cu un amplio score di 14—2. Esaki tabata e sexta derrota pa e muchanan di Chesterfield, cu sinembargo ta demostrando e verdadero espiritu deportivo batallando te na e ultimo out den cada encuentro. Pa Sears esaki tabata nan tercer victoria contra di cuatro derrota.

SALUDOS ARUBANO FOI HULANDA

ORANJESTAD — Diarazon anochi pa un cuarto pa ocho Voz di Aruba lo transmiti atrobe saludos foi Hulanda. E biaha aki nos por tende e stemnan di Carmen H. Abrahams di Amsterdam, Mevr. Houtsmuller di Zeist y Ganja y Ram Darijanani. E re-transmision di esun nan mas grandi lo ta Diadomingo anochi venidero pa e mesun ora.

TENCHI HOFTIJZER KIER FORMA PORPIO EQUIPO

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Despues di a blanquea e novena di Nesbitt Diadomingo mainta den Wilhelminastadion cu score di 3—0 pitcheando cu gran maestria, e pilar fuerte di Amstel, Tenchi Hoftijzer a declara cu e ta plancando di forma un propio equipo forma pa su mayoria pa peloteronan hoben cu ta promete. Aparentemente Tenchi ta hopi disgusta cu e actitud di algun di su companjeronan, cu ya ta kere cu nan ta mucho maestro den baseball.

Baseball ta un deporte cu mester worde practica cu frecuencia si un pelotero ke keda den forma y duna bon wega. Y tambe e ta uno cu e ta exigi hopi amor pa deporte. Tenchi a demostra den varios ocasion di tin e amor grandi aki pa baseball y di nos banda nos por comprende cu e ta disgusta si algun di su companjeronan di equipo no ta demostra e interes di presenta na partidonan y di atende practicanan.

Indudablemente Tenchi Hoftijzer ta e pelotero mas completo cu nos isla a produci y nos ta sigur cu hopi pelotero hoben por sinja hopi di dje.

NAN NO A HANJA PERMISO PA CARNAVAL

ORANJESTAD — Ora coe nos a tende ayera di un club na Aruba, coe a dicidi di renuncia di ideanan pa carnaval, coe antes e tabata tin, despues coe e directiva a hanja sa e anuncio oficial di Cabes di Polis Local, en conexion coe tenementu di reunion, nos a dicidi di busca informaciones na Polis, ya coe nos a tende di otro fuente tambe, coe nan no a comprende e contenido di e anuncio aki bon. Actualmente ta asina, coe tres sorto di reunion por ser distingui: 1. reunion publico (pues tur hende por bai libremente) den aire liber; 2. reunion publico den lugar cubierto (manera theatro, loods y cas) y 3. reunion coe porta cera esakinan pues ta reunionnan, coe publico en general no tin derecho liber, pa atende, manera reunion di directiva di asociacionnan, etc.). Pa reunionnan menciona bao punto 1 y 2 un permiso por escrito di Cabes di Polis Local ta ser exigi. Tocante di reunionnan coe porta cera, esaki mester ser poni na conocementu di polis por estrito tres dia adelanta, nada mas.

Bao di e reglanan aki pues no ta cai fiestanan di carnaval. Esaki pues ta „divertimentunan", y no ta posibel pa jama esaki „reunion".

APURA PROGRAMA DI LEY MERICANO PA COHETE DIRIGIBLE

WASHINGTON: Camara di representantenan Mericano a aproba un proyecto di ley, cu ta duna gobierno autorizacion pa gasta 549.670.000 dollar pa apura e programa di cohete dirrigible.

Camara di representantenan a aproba tambe establecimentu di un departamento pa e armanan di mas nobo, manera cohetenan anti-cohete y proyectil di espacio. E departamento aki lo bini bao di supervision di e ministro di defensa di Merca.

REUNION DI MINISTRONAN DI DEFENSA DI NORUEGA, DINAMARCA I SUECIA

STOCKHOLM: E ministronan di defensa di Noruega, Dinamarca y Suecia lo reuni na Stockholm dia 29 dje luna aki pa discuti e continuacion dje contribucionnan na e forsa militar di Nacionnan Uni, cu a worde estableci na cuminsamentu di e desordennan den territorio di Gaza.

Actualmente mas o menos 700 Noruego, 450 Dinamarques y 375 Succes ta den e territorio di demarcacion Egipto y Israel.

Nan tempu di servicio lo termina na April.

Algun tempu pasa Norнega a declara, cu e ta dispuesto na manda un contingente nobo di trupa pa e cuartel general dje trupanan di Nacionnan Uni.

Cumpleanjos feliz



Ta ricibi hopi felicitacion awe e hobencita Sonia Hacintha Gomez, kende ta celebra su 3 aniversario i e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Mario, mama Dora, dos rumannan Marilyn i Astrid, wela Hulia, Juana, welo Juan, omonan Flo, Hose, Mico, Lan, Pedro, Victor, Oscar, tantanan Johanna, Hacintha, demas tanta, primo, primanan Romelia, Hermina, Lugo, especialmente su padrino Aleandro Tromp i madrina Maria Gomez.

Tambe ta celebra su cumpleanjo awe e hobencita Reginaldo Everon i e ta ser recorda pa su mama Anita, tata Casper, rumannan Magda, Emeraldo, Julia, Valentino, Dora, Damsco, tantanan Magaritha, Nicomeda, Francelina, Petra, Alfonso Dirksz, Nicolaas Everon i demas familia.

— — —

E hobencito Juan Henriquez Jr. a celebra su cumpleanjo feliz i e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Paulina, tata Juan, rumannan Filomena, Roberto, Idelio, Gladijs, Ruben, Arturo, madrina Rufina Henriquez, padrino Porfirio Croes, wela Maric, welo Asinto, demas familia Croes, Pereira, Werleman, Deluvio i Henriquez.

— — —

E chikitin Ronald John Figaroa a celebra su 4 aniversario awe i e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan Juan i Ina, tur su wela i omonan.

— — —

Ta celebra nan cumpleanjo awe Yolanda Maria Geronimo, Ignacio Luydens, rwin Doran, Vicente Theofilo Tromp, srta. Rita Winterdaal, srta. Atanacia Gomez, Theofilo Lampe, Reginaldo Everon, Agnes Winterdaal, Alberto Mathilda, Hose Figaroa, y nan tur ta ricibi hopi felicitacion di A.C.

STREANAN

ta anuncia awe

Gastamento di plaka extravagante, ilogico of impractico, malgasta energia cu e hendenan robes of pa morbonan robes, por ta causa di desapunte serio awe den parti di mainta. Bronamento no ta recomendable tampoco. Segun dia ta bai pasando tur cos ta bai birando mas serio y sensible alaves y lo ta bon paga tino riba bo asuntonan financiero, mescos tambe asuntonan di amor. Esfuerzo bon y sensible y trabao ta worde favorece awe, mescos tambe consolidacion di interesnan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamartes 21 Januari:

CINE:
DE VEER 20.30: Heaven Knows, Mr. Allison
RIALTO 20.00: La Cabeza de Pancho Villa
PRINCIPAL 20.00: Bundle of Joy
AURORA 19.30 Ricochet Romance
SAVANETA 19.30: New Orleans Uncensored

BOTICA DI WARDA:
Botica del Pueblo

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 43, Oranjestad

VOZ DI ARUBA

417 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Nos oracion di mainta
06.10 Dia di amanecer na Aruba
06.15 Noticianan internacional y local na Ingles (Viana)
06.30 Serenata Antillana
06.45 Valsnan Criollo
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di e disconan di mas petidos
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias Matinales
07.55 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.25 Reapertura
10.30 Mannan Alegre
11.00 Palais Royal ta ofrece: „... hit parade"
11.30 Mansur Trading ta ofrece: Melodias Amstel
12.00 E gong di diezdos
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofrece: „Bo concierto diario"
15.00 Complacencias „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble ta presenta: „Tu no eres mi madre"
15.50 Ecos di Argentina
16.00 A. M. Laclé ta presenta: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedad Musical
17.30 Hora Infantil
18.00 Mario S. Arends presenta: „Caravana di melodias popular"
18.30 Mansur Trading Co. ta presenta: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers ta presenta: Charla deportiva Esso
19.15 Regeringsvoorlichtingsdienst
19.18 Servicio informativo di gobierno Antillano
19.30 Viana ta ofrece: Noticia Internacional y local na Ingles
19.45 Arubaanse Muziekschool bou direccion di Rien Hasselaar
20.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Papiamento
20.15 Variedad Musical
20.30 Novela Colgate-Palmolive: La mujer de aquella noche
21.00 Fantasia musical di Mario S. Arends
21.30 Musica popular (peticiones)
21.45 Programa especial
22.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

PJA-5

1435 Kc — 209 Meters

11.30 Fajardo y su Estrellas
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boek Handel)
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Padu del Caribe
1.15—1.30 Los Tres Diamantes
4.00 Calypsos
4.30 Orquesta Aragon
5.00 Programa WINKEL
5.20 Kinderkoortje
6.00 Bobby Capo
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schiltz
7.15 Lucho Gatica
7.00 Hol. Vocal Parade
7.45 Nieuwsberichten (Boek Handel)
8.00 Musica Norte Americana
8.15 „Un Angel Sin Corazon"
8.30 Orquesta America
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Los Chavales de Espanja

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.36 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.15 Circo en el aire
6.30 Cortos
6.45 A la luz del candelabro
7.00 Bartolo y sus Bartoladas
7.15 La novela Unico
7.30 No Diga Si.... No Diga No....
8.00 El Observador Creole
8.15 Preguntas Deportivas
8.30 Martin Kayne
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 El programa
10.40 Cine-Programma
12.15 Marcha Oficial

BISHITA DI ARZOBISPO MAKARIOS NA TURKIA NO TA DESEABLE

ATENAS: Un portavos di embahada Turco na Atenas a declara Diarazon cu nan a informa Arzobispo Makarios di Cyprus oficialmente, cu su bishota intenciona na Turkia actualmente no ta deseable.

E Arzobispo a bisa ayera nochi den un declaracion cu e tabata tin intencion di bishita Turkia pa trata di restora e bon relacionnan entre e Cypriotanan Griego y Turco, pero cu e contesta di gobierno Turco no ta masha estimulante.

Pa su motibo

No. 27

„Mi ta prefera di bai haci algun compra prome, pasobra alomenos esai ta tras di lomba. I e ora ai lo sobra mi mas tempo pa bo cu Dudley. Bo ta bai hunto cu nos tambe tio, anto bo por munstra nos e particularidadnan cu tin den e luganan di Londen, tio?"

Pero e anciano e sagudi cabez sonriendo.

„No mi amiga. Cumpramento di cos na pacus no ta cos di hende homber. Pero corda bon cu e traje cu bo ta bai bisti e dia ai na nos baile ta mi regalo. Mi no ta maha pa algun pond mas of menos, pasobra e traje cu bo tin di busca mester ta esun di mas bunita cu tin na Londen, pasobra tia e mucha muhe di mas bunita tambe ta bai bistie".

El a camna bai cerca e conde i a duna esaqui un sunchi cordial.

„Pues bo n' ta bai cerca lady Ardlee?" el a puntra despues cu el a lofi foi e abrazo di su pupila. „Anto lo mi bai aya mi sol numa. Lo mi larga nan trece dejeuner pa 2 'or di tramerdia den speranza cu Dudley lo t'ai e ora ai".

Un rato despues e conde tabata riba camina pa cas di Ardlee, quendenan no tabata biba den un barrio asina aristocratico. Tanto su amigo como su enemigonan tabata asombra com e belleza aqui por a tuma parti den tur fiesta i solemnidadnan no obstante su entrada chiquito. Nan no tabata sa nada dje miserianan secreto cu e lady aqui tabata sufri pa e por a bini cla cu tur esaquinan. Ainda e no tabata desespera di por a hanja un casamento trobe, pasobra ainda e tabata masha bunita. Pero e no tabata pensa mes na haci esaqui prome cu el a mira Mildred su yiu den un bon man.

E dama aqui a saluda lord Southcombe na un manera de lo mas cordial. E tambe a tende di Harcourt, e bunita sobrino i heredero di lord Southcombe. I e plannan di fiesta dje conde a cai masha den su smaak.

„Nos ta mescos cu bicinja", el a bisa e conde na su manera simpatica i cu e sonrisa magica riba su cara. „Pero manera bo mes sa mi hacienda m'a huur cu un hende cu a logra su fortuna den fabricacion di bela of cosnan por estilo. Ta lastima, pero manera mi ta mira aqui, aristocracia antigua ta caba poco poco i ta birando pober. Mi ta quere cu lo no dura mucho mas cu nos tur di aristocracia lo ser pusha unbanda pa e hendenan com cu ta cu destino a previlegia".

Respecto esai lord Southcombe no tabata di acuerdo cun'e. E no por a imagin'e cu hamas nobleza ingles lo por ta cos cu por disparce. Pues esai, segun e lord, no tabata cos cu tin mester di discuti mes ariba tampoco.

I na ora di despedida el a bisa:

„Nos ta queda un seman den ciudad. I nos ta spera Sr. Harcourt awe tardi. Mi ta gradici bo pa bo carinjonan. I gustosamente mi ta spera bo na Southcombe Park. Tin bondad di saluda miss Ardlee pa mi ora cu e regresa".

„Pa 1 'or di tramerdia e conde a regresa trobe den hotel i su prome pensamento tabata: „Lo por a bini un telegram of un carta di Dudley?" Pero no a bini nada: absolutamente nada. I automaticamente e tio a cuminza ta rabia un poco. Tabata un gozo p'e di por a bai busca su sobrino na e trein — e tabatin asina tanto cos di combersa cun'e. El a hanja lady Constance masha loco di contento i excita den su cuarto. E tabatin asina tanto cos di conta e voogd di tur loque el a mira, tende i cumpra. I e traje cu el a scohe pa dia dje baile tabata simplemente un encanto.

„Bo ta manera un rayo di solo, Constance", e voogd a bisa cordialmente. „Pero mi n' quier mira ni tende mucho cos, pero mi quier ser sorprendi e dia di baile ora cu mi mira bo cu e traje bisti".

Despues di lunch e tio a dedik'e na su siesta di custumber. Te atardi pa 5 'or, ainda nan no a hanja ningun senjal di bida di Harcourt.

„Esai n' ta manera di haci", e tio a murmurra. „Mi n' ta comprende nada mas di loque cu Harcourt ta haciendo awor".

Un sirbiente a trece un tarheta di presentacion p'e. Indiferente el a tuma esaqui i a cuminza ta lez'e:

Senior Basil Lonsdale

„E meneer ai a puntra pa mi?"

„Si, senjor. Pero prome el a puntra pa Dudley".

„Larg'e drenta numa".

Capitulo XX

UN VIAJE ROMANTICA

Lord Southcombe no tabata comprende nada di esaqui, sinembargo el a saluda Lonsdale cordialmente. E tabata sa tambe cu ta esaqui tabata e amigo di mas intimo di su sobrino. E tabata un hoben alto i balente cu un cara dibertido e inteligente i un frenta alto.

„Mi a calcula propiamente ...... E bishita a bisa un poco confus, „m'a spera di por a contra cu Dudley aqui, manera el a larga bisa mi algun dia pasa den su carta".

„B'a bini aqui anto pa bo bin bishit'e? Anto esai mester ta un error di su parti. Ajera mi sobrino a sali di Southcombe pa Birmingham. I ya e mester a regresa caba".

„E no a skirbi mi den su carta cu lo e bin haci un bishita na mi cas. Awe merdia m'a sali oficina i ainda mi n' tende nada di dje. Casualmente mi mester a bini Londen pa un paar di deligencia i mi quier a probecha dje ocasion di contra cun'e pa nos combersa poco cu otro despues di tanto dia......"

„Lo bo quier queda gasta dinner hunto cu nos, Sr. Lonsdale? Hunto cu mi pupila i ami? Lady Constance lo ta contento di por cerra conoci cu un homber di asina tanto fama manera bo foi mundo di inginieronan".

Basil a coloriza manera un mucha chiquito.

„Bo invitacion ta alegra mi, Sr. conde. Mi ta teme cu mi por acept'e", e gran ingeniero a responde. „Mi ta contento cu bo palabranan di elogio. En realidad mi ta gusta fama i mi ta traha duro, tanto cu mi por. Sinembargo ta duel mi cu mi no por acepta bo invitacion pasobra contra mi boluntad mi tin di bai cu e siguiente trein. Ademas di esai mi no ta mucho presentable awor aqui. Ta duel mi cu mi no a hanja Dudley. Quizas awe tardi nos dos ta pasa otro na camina den trein".

Ora cu Lonsdale a bai, lord Southcombe a dicidi di no conta Constance por lo pronto nada dje bishita aqui, pasobra por socede tambe cu ta un accidente a pasa Dudley. Por Dios, ta quico por a pasa cu e mucha ai trobe?"

Pero como si fuera pa calma su intranquilidad net n'e ora ai a bini un telegram cu siguiente contenido:

Mi ta sali alomenos 6.15 di aqui; mi ta yega station Eustons pa alomenos 9 'or. Tabata imposible manda noticia prome.

Dudley".

„Sorto di pretextonan asina mi n' por wanta", e bieu a grunja rabia. „Paquico e por a larga di manda telegram? Soquetadal Pero larga mi tende prome ta quico e ta bin ganja mi e biaha aqui trobe, prome cu mi saca mi sentencia. Biaha pasa tambe e tabatin un excusa valido. Pero si acaso mester socede cu ta abuso e ta haci di mi confianza.... anto mi ta hala mi man foi dje".

Na mesa el a larga Constance mira e telegram i a bisa:

„Mi ta bai buske na stacion. No spera anto riba nos, Constance".

x x x

Jim Randall a menostaza velocidad di su cabai of mester ta cu e bestia aqui a spanta tambe pa gritonan dje cachornan, pasobra ora cu Harcourt a draai mira p'atras el a ripara cu su pesiguidor a cansa. E tabatin miedo pa e animal ai no ataca e cabai. Peo awor e peligro a cuminza mengua. I e por a hala rosca sosega. E cachor a queda masha leu nan tras, aunque cu el a sigui ta corre toch. I e garoshi tabata sagudi masha tanto, mientras e pata di cabai cu heru bao di dje tabata zona masha duro riba e camina di piedra. Un rato su humor a dispierta: loque e tabata haciendo awor tabata en realidad un aventura jen di tension foi temponan antigua.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed







E shers ta na caminda sigur ta oro e hendenan aki ta bai busca I e casa ta bisa su senjora awor Martha nos tin suficiente provision pa un luna largo.

Mi ta prepara algo di come tantem cu abo, pero e pober muher no por a sigi papia mas e ta hiba un gran susto pasobra net na e momento ei un flecha a dal na e muraya net su dilanti I tabatin un papel pega na ne riba cual tabata scirbi: bai di aki, bosonan lo muri.

E pober muher a desmaya di spanto i e homber ta bini na careda ta grita Martha, Martha, pero e ta weta cu e muher a desmaya.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E JOYANAN DJE RADJA

Pa TUYUCHI.

Resto dje Dia Domingo ai a pasa masha bunita i dibertido den e famia ai. Por lo pronto e banquero a sco e cassette den un lachi secreto di su escritorio.

Atardi nan a bin hanja bishita di diferente miembronan di famia cu a bai cas te anochi. Solamente un di nan a queda na diner, pero banda di 11'or esaqui tambe a bai.

Familia Maynard a queda solitario trobe. E famia cu tabata na cas ta e majornan cu tres yiu, dos yiu muhe grandi i un yiu homber di 17 anja".

Tabata banda di mei anochi. Cada un a prepara nan pa nan bai drumi.

„No sonja mucho cu e tesoronan cu bo tin bao di bo vigilancia, papa", un dje yiu muhenan a bofona cu e tata.

„Queda bo tur tranquilo, pasobra nan lo no stroba mi di pega sonjo. Al contrario. Ta p'esai mi no ta...."

Diripiente el a cesa. El a tende na e mes tempo un boroto terrible den hadrij. Tabatin varios hende ta papia na boz alto den su cas anto na boz amenazante. Luego nan a tende pasonan i gritonan oprimi.

„Cielo todopoderoso. Ta quico ta pasando anto?" Sra Maynard a grita, mientras el a bira palido di spanto.

E yiunan muhe no a spanta menos i intranquilo tata i yiu a queda ta mira n'e porta.

I prome cu un dje presentenan por a haci di minimo movecion, e porta a dal abri cu violencia.

Tres cuater homber a corre drenta e cuarto; otronan tabata domina e criarnan den hadrij. Cada un dje hombernan aqui tabatin un mascara bisti dilanti nan cara.

„Hands up".

E orden aqui a ser haci na un tono asina amenazante cu ningun hende no por a risca mes na opone.

Dos homber, di cual un di nan tabata parce un gigante, a bin para dilanti di e banquero, quende a bira bleek manera morto, banda di bentana.

E gigante cu tabata manera hefe dje trupa a tuma palabra diciendo:

„Bo n' tin nada di teme, ni pa bo mes, ni pa bo famia. Sr Maynard. Nos no quier haci bo nada malo. Si bo quier ser huicioso, si bo no munstra resistencia i principalmente si bo duna nos loque nos a bin busca aqui, le nos no mishi cu ni un draadchi di bo cabei. De lo contrario...."

„Quico boso ta desea di mi?" e director a bisa porfin cu dificultad.

Tabata reina un silencio sepulcral

den e cuarto. Solamente bo por a tende e halamento nervioso di rosca dje mama i su yiu muhenan. E yiu di 17 anja, mucha porfin tabata bon sara i cu moketanan cerra caba, mientras e tabata morde su dientenan. I e tabata dispuesto di defende su tata te na su ultimo gota di sanger. I e tabata haci tur su esfuerzo pa e domina su mes.

Sr Maynard tabata tene lomba di e stul cu ambos man.

„Nos no tin tempo di perde", e hefe a bisa awor. Scucha. B'a caba di ricibi awe bishita di e monarco indico. prins Ratpouh-Sing."

„Mi n' ta comprende ta quico bo quier meen", e director di banco a responde ainda calmo.

„Mi ta ripiti: B'a caba di ricibi bishita di monarco Ratpouh-Sing".

„Ainda nunca den mi bida mi no a mira un monarco indico den mi cas", Maynard a responde.

(E ta sigui)

Una exposición sobre el „Pais Romantico" en el Museo Carnavalet

Por Denys Chevalier

Este ano, las exposiciones sobre Paris, sus paisajes, su evolución urbanística, su historia, etc., se han sucedido practicamente sin solución de continuidad. En efecto, después de „Paris 09—29" en el Museo Galliera y de „Paris del Segundo Imperio" en el Museo Jacquemart-André, he aqui, en el antiguo hotel historico de Madame de Sévigné, en la actualidad Museo Carnavalet, una exposición consagrada al Paris del periodo comprendido entre 1815 y 1852. La idea de presentar semejante exposición en dicho venerable edificio ha sido muy acertada, sobre todo teniendo en cuenta que el Museo Carnavalet esta especialmente dedicado a la historia de la capital.

Cuatrocientas piezas, documentos de archivos, grabados antiguos, objetos, planos, pinturas, etc., reconstituyen, para el visitante, la atmósfera y la fisionomia general del Paris de los „dandies" de los „demi-soldes" (oficiales del Imperio retirados prematuramente y reducidos a percibir la mitad de sus sueldos) y de los primeros grandes anticuarios que se consagraron a valorizar el arte medieval.

Las vistas de Paris durante la Restauración y el reinado de Luis Felipe tienen en comun un mismo caracter pintoresco, habilmente traducido por la acuarela y la litografia — procedimiento nuevo — de Sennefelder. Estas técnicas estan casi exclusivamente representadas ya que, en la epoca a que la exposición se refiere, conocieron una gran boga.

A través de dichas vistas, el observador se da cuenta de lo escasas que eran en aquella época las construcciones nuevas en Paris. Los dos Arcos de Triunfo, el del Carrusel y el de La Estrella, se estaban construyendo. Las columnas de Austerlitz y del Chatelet eran monumentos conmemorativos. La Magdalena no se habia terminado y la columnata del Cuerpo Legislativo (Palacio Borbón) era una modificación de un edificio preexistente. Paris vivia de su pasado. Fuera de algunas nuevas arterias, la calle de Rivoli, la calle Castiglione, etc., el retrato del Paris monarquico no habia cambiado o mejor dicho, si habia cambiado, era por sustracción mas bien que por adicion, ya que, a la inversa de lo que se produjo para la construcción, la destrucción y al demolición alcanzaron su apogeo entre 1789 y 1800 por razones politicas y, entre 1800 y 1852, por incompetencia y vandalismo. Montalembert, Victor Hugo, Gauthier, etc., protestaron en vano. Subrayemos de pasada que, con suma frecuencia, los historiadores de Paris hicieron a Haussman responsable de las destrucciones anteriores a sus grandes trabajos.

Asi se explica el aspecto de abandono del Paris romantico, cuya iconografia comprende numerosas vistas de demoliciones. Como se puede comprender en seguida, el gusto especificamente romantico de las ruinas no es solamente la aplicación de una regla estética, sino también el fruto de numerosas observaciones sobre la naturaleza. Una de las novedades mas interesantes en tiempos de Luis Felipe fué la construcción, en Paris, de cinco „embarcaderos" destinados a los usuarios de los primeros ferrocarriles.

De todos modos, la parte de Paris que sufrió transfomaciones mas importantes fué la Isla de la Cité. Las acuarelas y las litografias nos muestran y del Palacio de los Arzobispos, la estrecha plaza limitada por el viejo Hotel Dieu y el Hospicio de los Niños Abandonados. Todo este encuadramiento histórico, estas calles irregulares y estas perspectivas originales ya no existen hoy. La destrucción del Barrio Latino, de la Place de Grève y del barrio de Halles (Mercado Central) es igualmente completa.

Destaquemos una cosa muy curiosa, Fueron artistas ingleses los que aparecieron como testigos irrefutables, avergonzados o interesados, de estas destrucciones. En efecto, en unos viente años, los picos de los demoledores destruyeron doscientas capillas, iglesias, templos y santuarios diversos. Fueron innumerables las ventas de materiales que implicaron la desaparición de mansiones, hoteles, y lugares historicos. Varios millares en total. Si se piensa en la riqueza que Paris representa todavia desde el punto de vista artistico y arquitectonico, se queda uno asombrado ante la representación mental de lo que la capital de Francia era antes.

En las postrimerias de las guerras napoleonicas, los artistas ingleses, avidos de conocer lo que habian realizado sus colegas franceses, corrieron a Paris. Algunos de ellos, junto con pintores franceses del equipo constituido por el Baron Taylor, se especializaron en las vistas de la capital. Su superioridad, en la tecnica de la pintura al agua, fué evidente. Los principales son T. S. Boys, A. Poynter, W. Callow, T. H. Mason, etc. Sin embargo, el artista mas representativo de la tendencia fué Bonington

Instalado muy joven en Paris, este ultimo ejerció su considerable influencia tanto entre sus compatriotas como entre los artistas franceses. Fué el maestro indiscutible del lapiz y de la acuarela .La transposición nacarada de sus cielos y de sus aguas, el arte con el que supo evocar la patina de los viejos muros aparecen en las obras de su mejor alumno, T. S. Boys. Este ultimo es el autor de las mas bellas litografias romanticas consagradas a Paris. J. S. David, Cox, Frederik y Nash, Richardson, Parot y Wyld han dejado también brillantes acuarelas y litografias que no solamente restituyen los viejos barrios desaparecidos, sino las riberas del Sena, los jardines y monumentos. Los organizadores de la exposición tampoco han olvidado a los émulos franceses de dichos artistas y por eso tenemos la posibilidad de admirar las planchas de Villeret, Arnout, Dauzats, Mozin, Gollain, etc., cuyo conjunto compone una bella iconografia.

La supriodidad francesa en las artes graficas y plasticas se observa en las escenas de costumbres, en los retratos tipicos, etc. Los trabajos de Daumier, Gavarni, Doré, Bouchot y muchos otros ponen de relieve un contenido psicológico totalmente ausente en las obras de los pintores ingleses. Ellos y en particular Gavarni, crearon los tipos en la actualidad mundialmente conocidos del rentista, del „dandy", del propietario, de la modistilla, del estudiante, de la piruja, etc.

Destaquemos también que la vida brillante del bulevard, sus bailes de mascaras, sus teatros y sus restaurantes, que inspiró a Scribe y a otros dramaturgos en la actualidad olvidados, tuvo su historiografo gràcias a Eugéne Lami quien, mucho antes que Degas, aunque con menos talento, buscó su inspiración en los medios de los artistas de la Opera.



La plaza de la Concordia de Paris en 1833, tal como aparece en una obra expuesta en el Museo Carnavalet con motivo de la retrospectiva sobre el „Paris Romantico".

CONSECUENCIA TERRIBLE DJE TEMBLOR NA ECUADOR

BUENOS AIRES. — Segun e ultimo noticia e cantidad di victima dje tembloman na Ecuador den cercania di Esmeralda ta 12 morto y 45 herido.

Segun noticianan di Lima, Peru, cu no a worde confirma, 100 hende a muri despues durante un temblor den e provincia Cusco na Sur-Peru. Aparentemente tin territorio extensivo na parti suroeste di Peru, y particularmente e territorio di Arequipa, cu a sufri danjo pa motibu dje temblornan.

DECLARACION DI GOBIERNO INGLES RESPECTO CYPRUS

LONDEN. — Un declaracion di gobierno ingles tocante politick en futuro en conexcion cu Cyprus, cu tur hende tabata spera mayan na habrimentu di parlamento, ta pospone te despues dje conferencia di pacto di Bagdad. Awe mainta circulonan autoriza na Londen a declara esaki.

E cincu paisnan di pacto di Bagdad lo reuni na Ankara, capital di Turkia, riba dia 27 di Januari.

Como un dje motibunan pa e posponementu nan a bisa, cu ta probable cu un delegado ingles lo tene discusion cu e mericano Foster Dulles, kende lo atende e conferencia di pacto di Bagdad como „observador". America no ta miembro oficial di pacto di Bagdad, pero tin asiento den varios dje comisionnan especial dje pacto aki.

COMISION DI INVESTIGACION DI NACIONNAN UNI

NEW YORK. — Un comision di investigacion di Nacionnan Uni a recomenda pa e funcionario dinamarques cerca Nacionnan Uni, Bang-Jensen, kende tin e papelnan tocante e investigacion especial di Nacionnan Uni na hungria di anja pasa, kima nan. E comision a haci e recomentadion aki despues di un investigacion di varios siman den e asunto Bang-Jensen, kende a nenga pa motibu di seguridad pa entrega e secretario-general di nacionnan algun documento cu nomber di hungaronan.

Bang-Jensen a hanja su retiro pendiente e investigacion aki.

Hammarskjoeld a declara despues cu el a ricibi e reporte y lo tuma un decision despues di discusion cu e comision pa Hungria.

REGALO NA PRINSES MARGRIET

DEN HAAG. — Un deputacion di e fondo di Prinses Margriet „Princes Margriet fonds" a ofrece prinses margriet un disco y un bolo awe na ocasion di su cumpleanjos.



Na Hjerl Hede na Jutland, henter un poblacion di siglo 18 cu su school y mulinanan di biento, a worde trece bunto el.

CONFERENTIE ENTRE AUSTRALIA I YUGOSLAVIA

BELGRADO: — Pronto Austria y Yugoslavia lo tene un conferencia pa considera e problemanan cu tabatin un mal influencia riba e relacionnan entre e dos paisnan aki.

Segun un declaración oficial, publica na Belgrado awe, e dos gobiernonan a dicidi di cuminsa negosacion „di Asuntonan Bilateral" den un „atmosfera di bon relacion den hecindario". Viena y Belgrado lo sirbi na beurt como lugar di reunion.

Circulonan informa a informa cu nan lo discuti derechonan di e minoridadnan Yugoslavo na Austria, compensacion di propiedadnan nacionalisa Austriaco na Yugoslavia y e problema di ciudadanonan Yugoslavo, cu ta pasa frontera cu Austria ilegalmente.

LA REINA JULIANA A CUMINDA 1000 PAISANONAN

Amsterdam.: — Awe mainta S.M. Reina Juliana a cuminda 1000 paisano pa medio di e radio-emisora di bapor di „Captain Cook". Nan a bini di Indonesia. La Reina a combersa cu algun patient y otro hende.

Durante e biahe dos muher bieuw a muri. Riba dia 13 di januari un baby a nace a bordo. Mas o menos binti dje evacuadonan no por papia Hulandes.

JOHN FOSTER DULLES A YEGA TEHERAN

TEHERAN. - E ministro di asuntonan exterior mericano, John Foster Dulles lo yega Teheran, Persia, awe na caminda pa capital di Turkia, Ankara, caminda el lo atende e conferencia di pacto di Bagdad.

GOBIERNO DI INDONESIA TA YUDA BORNEO INDONES

Djakarta.: — Gobierno di Indonesia ta manda apuradamente comestibles y provision di emergencia pa dos territorio na Borneo Indones, caminda a inundacionnan a crea un situacion di emergencia.

Segun e agencia di prensa „Antara" 8 hende a hoga, 20 ta perdi y 20.000 ta sin cas na Borneo central.

E inundacion a bini pa motibu cu e Rio Barito a subi terra.

Segun e agencia di prensa P.I.A. mas o menos a 65.000 hende den e pueblo riba e isla Tarakan ta sufri hamber.

ESTORBO PA REFUGIADONAN DI ALEMANIA ORIENTAL

BONN: — E corant aleman cu ta sali na Bonn „General Anzeiger" a informa awe cu e comunistanan na alemania oriental a cuminsa buta waya na frontera cu alemania occidental, cu lo worde controla pa toren especial di controle.

Segun informacion di poliz di alemania occidental hobennan di alemania oriental a cuminsa buta waya nobo tras dje barricada cu nan a buta aya algun anja pasa.

Segun e corant esaki ta pa evita cu mas refugiado di alemania oriental lo bai alemania occidental.

Segun calculo ya mas cu 1000 aleman oriental a bai alemania occidental caba pa e anja aki.

E museonan na aire liber di Scandinavia



Esaki ta e misa di Garmo construi na 1020 cu ta un di e binticinco „Stavkirker" — misanan traha tuer di palu — cu ainda ta existi na Norwegu.



E museo na aire liber di mas grandi di Dinamarca ta keda na Sorgenfri na noord di Copenhagen. E tin edificionan di tur parti di Dinamarca, incluso e cas di cunuco aki di e isla di Laesoe, cu a conserva su dak caracteristico di zeegras.



.... y e casita aki di zuid na Suecia.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



E hefe a jama Lorenzo den oficina i a bise cu un cara masha rabia, bo sa cu bo a comete un gran error den e contracto aki, i mientras e hefe ta grita Lorenzo e secretaria ta para cu su mannan cruza ta weta, ta duel mi esei Lorenzo a responde.

Y pa castigo mi ta pone bo keda un hora mas den oficina awe tardi bo a tende.

Despues cu Lorenzo a sali foi di e oficina e secretaria ta bisa bo a trate mescos cu un mucha chikito, sr. Gonzalez, esei no ta castigo.

No lubida cu e no ta un mucha pero un homber casa, i e castigo ta ora e jega cas kiko e ta bai bisa su esposa ta pakiko e la tarda tanto asina. I e hefe ta cana ta frega man masha contento ta bai.